

“ MORSØ LIVING  
prolonging summer »

MORSØ ILDSTED



MORSØ ELDSTAD  
MORSØ FIREPIT  
MORSØ GRILLKAMIN  
BRASÉRO MORSØ  
CAMINO MORSØ  
MORSØ OPEN HAARD

“Outdoor  
way of life”

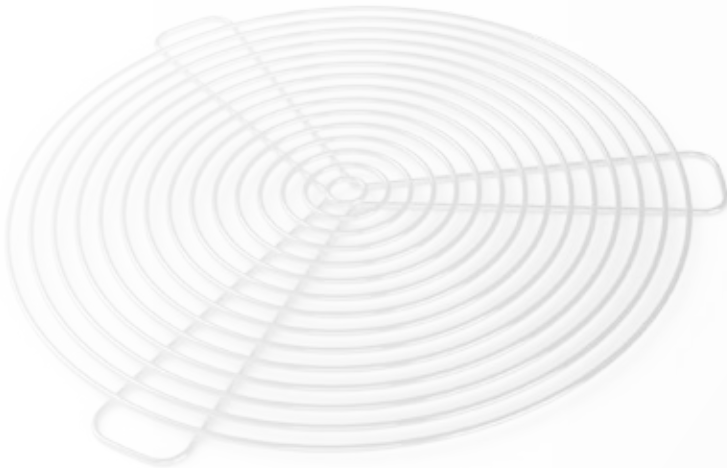


By appointment to The Royal Danish Court

**morsø** LIVING

MORSØ ILDSTED

2



<b>DK</b>	Opstillings- og betjeningsvejledning	4
<b>UK</b>	Instructions for Installation and Use	6
<b>DE</b>	Aufstellungs- und Bedienungsanleitung	8
<b>S</b>	Säkerhetsinformation	10
<b>F</b>	Informations sur la Sécurité	10
<b>I</b>	Informazioni sulla sicurezza	11
<b>NL</b>	Veiligheidsinformatie	11

## Tillykke med dit nye Morsø Ildsted

Ildstedet er designet med udgangspunkt i de smukke linjer i Morsøs gamle serie af kogegrej. Morsø ildsted er det ideelle valg for familien, der ynder at skabe hyggestunder i haven med fx. snobrød - eller blot som dekoration på terrassen eller ved fordøren.

Ildstedets rene linjer og enkle, funktionelle design er typisk for Morsøs produkter.

Ildstedet er fremstillet i solidt dobbeltcoated støbejern, som sikrer holdbarheden i mange sæsoner, hvis det anvendes og plejes korrekt.

Bag hvert Morsø Ildsted ligger mere end 160 års erfaring med støbejern samt en grundig kvalitetskontrol foretaget af vore medarbejdere gennem hele produktionsprocessen.

### SIKKERHEDSINFORMATIONER

- Forlad aldrig ildstedet før alle flammer og gløder er slukket.
- Brug af vand til slukning kan resultere i, at støbejernsemnerne slår sig og bliver skæve.
- Ildstedet bliver meget varmt under fyring. Der skal derfor udvises fornøden forsigtighed specielt i forbindelse med børn og kæledyrs ophold i nærheden af Ildstedet.
- Brug ikke brændbare væsker til optænding eller vedligeholdelse af bålet.
- Vær opmærksom over for meget høje temperaturer, når ovnen er i brug. Brug handsker.
- Vær opmærksom over for gnister og flammer.
- Brug kun køkkenredskaber der kan tåle høje temperaturer. Potter, pander og lignende skal være udført i enten støbejern, aluminium eller sort stål. Teflon og silikone er uegnet.

### Placering af ildstedet

- Ildstedet skal placeres mindst 1m. fra brandbare overflader og -materialer til siderne.
- Ildstedet må kun anvendes udendørs og må ikke placeres under udhæng eller lavt hængende grene.
- Det er vigtigt, at ildstedet placeres på en ikke brandbar plan og vandret flade.

### Bortskafning af aske og gløder

- Brug en metalskovl til at bortskaffe aske/gløder.
- Benyt en metalspand med tætsluttende metallåg til opbevaring af aske og gløder. Anbring altid spanden på en ikke brandbar overflade, i god afstand til brandbare materialer.
- Når asken er kold, kan den bortskaffes med almindelig dagrenovation.

### VEDLIGEHOOLD OG PLEJE

Morsø Ildsted er fremstillet i solidt dobbelt coated støbejern. Det sikrer at den holder i mange sæsoner, ved korrekt anvendelse og pleje. Dobbelt coating UHT 600 er godkendt til anvendelse i forbindelse med indirekte kontakt med fødevarer, og er gennemtestet og godkendt efter

NORSOK standard. Støbejernsdelene kan rengøres med sæbevand, når ildstedet er koldt.

## REKLAMATION

Reklamationsperioden regnes fra salgsdato.

Da reklamationsretten gives på støbegods med hensyn til materiale- og fabrikationsfejl, omfatter garantien eksempelvis ikke skader opstået som følge af overophedning samt fyring med forkert brændsel.

Reklameres der over fejl og mangler, er den nationale købelovs varighed gældende. Eventuelle transport- og monteringsomkostninger i forbindelse med en reparationen dækkes ikke. Ved en eventuel reklamation bedes du kontakte kundeservice, som herefter vil foretage behandlingen af reklamationen.

## TIPS & TRICKS

### Optænding og fyringsteknik

Bag et succesfuldt bål ligger et godt glødelag. Det dannes hurtigt ved optænding med 2-4 optændingstabletter under 1 – 2 kg tørt pindebrænde i midten af ildstedet. Pindebrændet stables over kryds og antændes midt i stakken. Du kan benytte et pusterør, som det der er indbygget i Morsø Askeskraber, til at blæse på gløderne og derved sætte ekstra gang i bålet. Når optændingsbålet er brændt næsten ned, tilføres lidt større pinde.

Ved optænding med paraffinholdige optændingsblokke eller -poser, kan man med fordel benytte en kløvet trækævla som underlag.

**OBS!!** Der skal altid anvendes tørt, rent og ubehandlet træ i ildstedet.

Træ bør under tag lagres i mindst 1 år og helst 2 år med fri adgang for vind. Træ skal kløves hurtigst muligt efter fældningen, hvis det skal tørre hurtigt. Træet kan anvendes, når fugtigheden er under 20 %.

Brug aldrig drivtømmer, da det som regel er meget saltholdigt, og dermed kan ødelægge ildstedet. Imprægneret og malet træ samt spånplader udsender giftig røg og dampe, og må derfor heller ikke anvendes som brænde. Fyrretræ samt lignende harpiksholdige træsorter udvikler giftige gasser under afbrænding, og bør derfor ikke benyttes i forbindelse med madlavning.

## Congratulations on your new Morsø Firepit

The design of the firepit is based on the beautiful lines of Morsø's old series of cooking equipment. The Morsø Firepit is the ideal choice for the family, creating happy occasions in the garden such as baking campfire twists, or even as a decoration on the terrace or at the front door.

The clean lines and simple, functional design of the firepit are typical of Morsø's products.

The firepit is made of solid double coated cast iron, ensuring durability for many seasons if it is used and cared for correctly.

Behind every Morsø Firepit lie more than 160 years' experience of cast iron and thorough quality control by our employees throughout the production process.

### SAFETY INFORMATION

- Never leave the firepit before all flames and embers are extinguished.
- Using water to extinguish the fire can result in the cast iron components cracking or warping.
- The firepit becomes very hot when lit. Therefore, be sure to take the necessary care, especially if children and pets are close to the firepit.
- Do not use combustible liquids to light or maintain the fire.
- Be aware of very high temperatures when the firepit is in use. Use gloves.
- Be aware of sparks and flame.
- Only use kitchen tools that can withstand high temperatures. Pots, pans and the like must be made of cast iron, aluminium or mild steel. Teflon and silicone are not suitable.

### Positioning the Morsø Firepit

- The firepit must be placed no less than 1m from flammable surfaces and materials to the sides.
- The firepit should only be used outdoors and must not be placed below eaves or low hanging branches.
- The firepit to must placed on a flat, non-flammable, horizontal surface.

### Removing ash and embers

- Use a metal shovel to remove ash or embers.
- Use a metal bucket with a tight-fitting metal lid to store ash and embers. Always place the bucket on a non-flammable surface, well clear of flammable materials.
- When the ashes are cold, they can be disposed of with ordinary refuse.

### MAINTENANCE AND CARE

The Morsø Firepit is made of solid double coated cast iron, coated with a heat and corrosion resistant coating-system, designed for extreme environmental exposures with a low maintenance consideration. This ensures that it lasts for many seasons with correct usage and care.

## GUARANTEE

The guarantee period runs from the date of purchase.

As the guarantee is in relation to defects in materials and production, the guarantee does not cover damage as a result of e.g. overheating or the use of incorrect fuel.

In the event of a claim for defects or omissions, the provisions of the National Sale of Goods legislation apply. The guarantee does not cover any transport and installation costs in connection with the repairs under guarantee.

In the event of a claim, please contact customer services, who will deal with your claim.

## TIPS & TRICKS

### Lighting and stoking techniques

Behind every successful fire is a good layer of embers. This can be formed quickly by using 2-4 fire-lighting briquettes under 1 – 2 kg dry kindling in the middle of the firepit. Kindling should be stacked in a cross and the stack lit in the middle. You can use a blower pipe, such as that built into the Morsø Ash scraper, to blow on the embers and give the fire an extra boost. When the kindling has burnt almost down, add slightly larger sticks.

If lighting with firelighters or bags containing paraffin, it can be helpful to place a split log underneath.

**NB!!** Always use dry, clean and untreated timber in the firepit.

Logs should be stored under a roof for no less than 1 year, and preferably 2 years, exposed to the wind. Logs should be split as soon as possible after felling if they are to dry quickly. The wood can be used when its moisture content is below 20 %.

Never use driftwood, as it is usually very salty and can therefore ruin the Firepit. Impregnated and painted timber and chipboard emit poisonous smoke and vapours, and must therefore not be used as firewood. Pine and similar species of resinous timber develop poisonous gases when burning, and should be therefore not be used in connection with food preparation.

## Glückwunsch zu Ihrem neuen Morsø Feuerstelle!

Das Design dieser Feuerstelle beruht auf den wunderbaren Formen der alten Kochgeräteserie von Morsø. Die Morsø Feuerstelle ist die ideale Wahl für die Familie. Sie gibt den Rahmen für freudige Gartenergebnisse und gemütliches Beisammensein mit Stockbrotbacken und kann als Dekoration auf der Terrasse oder an der Eingangstür dienen. Die klaren Linien und das einfache, funktionale Design der Feuerstelle sind typisch für die Produkte von Morsø. Die Feuerstelle ist aus solidem, doppelt beschichtetem Gusseisen, was eine lange Haltbarkeit garantiert, wenn die Feuerstelle richtig verwendet und gepflegt wird.

Jede Morsø Feuerstelle beruht auf einer mehr als 160-jährigen Erfahrung mit Gusseisen und einer gründlichen Qualitätskontrolle durch unsere Mitarbeiter während des gesamten Produktionsprozesses.

### SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Verlassen Sie niemals die Feuerstelle, bevor alle Flammen und alle Glut erloschen sind.
- Wenn das Feuer mit Wasser gelöscht wird, kann es dazu führen, dass die gusseisernen Komponenten reißen oder sich verformen.
- Die Feuerstelle wird sehr heiß, wenn sie in Betrieb ist. Lassen Sie deshalb die gebotene Vorsicht, insbesondere wenn sich Kinder oder Haustiere in der Nähe der Feuerstelle aufhalten.
- Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, um das Feuer anzuzünden oder am Brennen zu halten.
- Beachten Sie die hohen Temperaturen, wenn die Feuerstelle in Betrieb ist. Tragen Sie Grillhandschuhe.
- Achten Sie auf Funkenflug und Stichflammen.
- Verwenden Sie nur Küchengeräte, die hohe Temperaturen aushalten. Töpfe, Pfannen und dergleichen müssen entweder aus Gusseisen, Aluminium oder Schmiedeeisen hergestellt sein. Teflon und Silikon sind nicht geeignet.

### Plazierung der Morsø Feuerstelle

- Die Feuerstelle muss nach allen Seiten hin mit einem Mindestabstand von 1 m von entflammenden Oberflächen und Materialien entfernt aufgestellt werden.
- Die Feuerstelle darf nur im Freien und nicht unter einem Dachvorsprung oder niedrig hängenden Zweigen aufgestellt werden.
- Es ist wichtig, dass die Feuerstelle auf einer flachen, nicht entflammenden, horizontalen Oberfläche aufgestellt wird.

### Beseitigung von Asche und Glut

- Entfernen Sie Asche und Glut mit einer Metallschaufel.
- Geben Sie Asche und Glut in einen Metalleimer mit einem dicht schließenden Metalldeckel. Stellen Sie den Eimer stets auf einer nicht entflammenden Oberfläche und in ausreichendem Abstand zu entzündlichen Materialien ab.
- Wenn die Asche kalt ist, kann sie als Restmüll entsorgt werden.



## WARTUNG UND PFLEGE

Die Morsø Feuerstelle ist aus massivem doppelt beschichtetem Gusseisen hergestellt. Dies stellt sicher, dass es für viele Jahre bei korrekter Anwendung und Pflege halten. Die Doppelbeschichtung UHT 600 ist für den Einsatz beim indirekten Kontakt mit Lebensmitteln zugelassen und wurde gründlich getestet und nach NORSOK Standard zugelassen.

## GEWÄHRLEISTUNG

Der Gewährleistungszeitraum beginnt mit dem Tag des Kaufes.

Da sich die Gewährleistung auf Mängel beim Material und in der Produktion bezieht, umfasst sie keine Schäden aufgrund von z. B. Überhitzung oder der Verwendung falscher Brennmaterialien.

Im Fall eines Gewährleistungsanspruchs wegen Mängel oder fehlender Teile gelten die Bestimmungen des nationalen Kaufrechts. Die Gewährleistung umfasst keine Transport- und Installationskosten in Verbindung mit Reparaturen im Rahmen der Gewährleistung.

Wenden Sie sich bei einem Gewährleistungsanspruch bitte an den Kundendienst, der Ihren Gewährleistungsantrag bearbeiten wird.

## TIPPS UND TRICKS

### Techniken zum Anheizen und Schüren des Feuers

Das Geheimnis eines erfolgreichen Feuers liegt in einer guten Schicht Glut. Diese ist einfach zu erreichen, indem man 1-2 Grillanzünder unter 1-2 kg trockenem Anzündholz in der Mitte des Grillkamins auslegt. Das Anzündholz sollte kreuzweise aufgeschichtet und der Stoß in der Mitte angezündet werden. Sie können mit einem Luftrohr, wie dem, das in den Morsø Ascheschieber integriert ist, in die Glut blasen und das Feuer auf diese Weise zusätzlich entfachen. Wenn das Anzündholz fast ganz heruntergebrannt ist, einige größere Stücke auflegen.

Wenn Sie Grillanzündern oder Paraffinanzündern verwenden, kann es nützlich sein, wenn Sie ein kleines Holzsplitter darunter legen.

**Hinweis!!** Verwenden Sie für die Feuerstelle stets trockenes, unbehandeltes Holz.

Die Holzsplitter sollten mindestens 1 Jahr, besser 2 Jahre unter einem Dach gelagert werden, wo sie dem Wind ausgesetzt sind. Das Holz sollte so bald wie möglich nach dem Fällen gespalten werden, damit es schnell trocknet. Das Holz kann verwendet werden, wenn sein Feuchtigkeitsgehalt weniger als 20 % beträgt.

Verwenden Sie niemals Treibholz, da es normalerweise sehr salzhaltig ist und deshalb die Feuerstelle beschädigen kann. Imprägniertes und lackiertes Holz sowie Spanholz gibt giftigen Rauch und giftige Dämpfe ab und darf deshalb nicht als Brennholz verwendet werden. Kiefernholz und ähnliche Arten harzhaltigen Holzes entwickeln beim Brennen giftige Gase und sollten daher nicht im Zusammenhang mit der Zubereitung von Lebensmitteln verwendet werden.

## Grattis till din nya Morsø Eldstad

### SÄKERHETSINFORMATION

- Lämna aldrig eldstaden innan alla lågor och all glöd är släckt.
- Om du använder vatten för att släcka elden kan det leda till att gjutjärnsdelarna spricker eller blir skeva.
- Eldstaden blir mycket het när den är tänd. Du bör därför vara mycket försiktig, i synnerhet om det finns barn eller husdjur i närheten av eldstaden.
- Använd inte lättantändliga vätskor för att tända elden eller hålla den vid liv.
- Var medveten om de mycket höga temperaturerna när eldstaden används. Använd handskar.
- Var medveten om gnistor och lågor.
- Använd bara köksredskap som tål höga temperaturer. Kastruller, pannor och liknande måste vara tillverkade antingen av gjutjärn, aluminium eller av mjukt stål. Teflon och silikon är inte lämpliga.
- Eldstaden måste placeras minst 1 m borta från brandfarliga ytor och material på sidorna.
- Eldstaden bör bara användas utomhus och får inte placeras under takfoten eller lågt hängande grenar.
- Det är viktigt att eldstaden placeras på en plan, oantändlig, horisontal yta.

## Félicitations pour l'achat de votre nouvelle braséro Morsø

### INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

- Ne jamais quitter le four tant que toutes les flammes et toutes les braises ne sont pas éteintes.
- Si l'on utilise de l'eau pour éteindre le feu, cela peut faire craquer ou déformer les pièces en fonte.
- Le braséro devient brûlante quand elle est allumée. En conséquence, on prendra toutes les précautions nécessaires, surtout si des enfants ou des animaux sont à proximité.
- Ne pas utiliser de liquides combustibles pour allumer ou entretenir le feu.
- Etre toujours conscient des très hautes températures produites par le braséro lorsqu'elle est en marche. Utiliser des gants.
- Etre conscient de la possibilité d'étincelles et de flammes.
- N'utiliser que des ustensiles de cuisine qui peuvent résister à de hautes températures. Les casseroles et cocottes etc. doivent être en fonte, en aluminium ou en acier doux. Les ustensiles en téflon ou silicone ne conviennent pas.
- Le braséro doit être positionnée au moins à 1 mètre de toutes surfaces ou matières inflammables sur les côtés
- Le braséro ne doit être placée qu'en extérieur et jamais sous un débord de toit ou des branches basses

## Congratulazioni per il vostro nuovo camino Morsø

### INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Non lasciare mai il camino incustodito prima di aver prima estinto tutte le fiamme e le braci.
- L'utilizzo di acqua per estinguere fiamme e braci può causare crepature o deformazioni dei componenti in ghisa.
- Il camino diventa estremamente caldo quando acceso. Pertanto, assicurarsi sempre di adottare le necessarie precauzioni per evitare il contatto con tali superfici, specialmente quando nelle vicinanze camino sono presenti bambini e animali.
- Non utilizzare combustibili liquidi per accendere o alimentare il fuoco.
- Prestare attenzione alle temperature estremamente elevate quando si utilizza il forno come camino. Utilizzare sempre guanti.
- Prestare la massima attenzione a fiamme e scintille.
- Utilizzare esclusivamente attrezzi in grado di resistere alle alte temperature. Pentole, padelle e altre stoviglie simili devono essere realizzate in ghisa, alluminio o acciaio dolce. Le stoviglie contenenti teflon o silicone non sono adatte all'uso con il camino.
- Il camino deve essere installato a una distanza laterale non inferiore a 1 m da qualunque superficie o materiale infiammabile.
- Inoltre esso deve essere utilizzato esclusivamente in luoghi aperti, e non deve mai essere posizionato sotto grondaie o rami pendenti posizionati troppo in basso e vicini.
- È estremamente importante posizionare il camino su una superficie pianeeggiante, non infiammabile e orizzontale.

## Gefeliciteerd met uw nieuwe Morsø Open haard

### VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Laat de open haard pas achter als alle vlammen gedoofd zijn en er niets meer smeult.
- Als u water gebruikt om het vuur uit te doven kan dat barsten in en het kromtrekken van gietijzeren onderdelen veroorzaken.
- De open haard wordt erg heet als hij brandt. Zorg er daarom voor dat u erg goed oplet, vooral als er zich kinderen en huisdieren in de buurt van de open haard bevinden.
- Gebruik geen brandbare vloeistoffen om het vuur aan te maken of brandend te houden.
- Let op voor erg hoge temperaturen als u de open haard gebruikt. Draag handschoenen.
- Let op voor vonken en vlammen.
- Gebruik enkel keukengerei dat bestand is tegen hoge temperaturen. Potten, pannen en dergelijke moeten van gietijzer, aluminium of zacht staal gemaakt zijn. Teflon en siliconen zijn niet geschikt.
- De open haard moet op minstens één meter afstand van brandbare oppervlakken en materialen worden geplaatst.
- Gebruik de open haard enkel buiten en zet ze niet onder een boord of laag hangende takken.
- Het is belangrijk dat de open haard op een vlak, onbrandbaar, horizontaal oppervlak wordt gezet.

DATE 18.05.15  
72907100



By appointment to The Royal Danish Court

**morsø** LIVING

für Sie bereitgestellt von  
 ofenseite.com